



# HOVERJACK®

Levage pneumatique du patient

## Manuel d'utilisation

Visitez [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com) pour les informations en d'autres langues

### TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles .....	2
Utilisation prévue et précautions .....	2
Identification de la pièce - lève-patient pneumatique HoverJack® .....	3
Identification de la pièce - Alimentation en air HT-Air® .....	4
Fonctions du clavier HT-Air® .....	4
Dispositifs d'alimentation en air Air200G/Air400G .....	4
Mode d'emploi .....	5
Spécifications du produit / Accessoires requis .....	5
Nettoyage et entretien préventif .....	6
Retours et réparations .....	6

## Référence des symboles



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
À LA DIRECTIVE RELATIVE AUX DISPOSITIFS MÉDICAUX

## Utilisation prévue et précautions

### UTILISATION PRÉVUE

En cas de chute d'un patient, le lève-patient pneumatique HoverJack® permet de soulever le patient en position allongée du sol au lit ou à la hauteur de la civière, en utilisant l'alimentation en air HoverTech pour gonfler chacune des quatre chambres.

### INDICATIONS

- Les patients incapables de participer à leur propre levage vertical, comme à la suite d'une chute.
- Les patients dont le poids ou la circonférence présentent un risque potentiel pour la santé des soignants chargés du levage ou du déplacement desdits patients.

### CONTRE-INDICATIONS

- Les patients qui présentent des fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugées instables ne doivent pas utiliser le HoverJack, à moins qu'une décision clinique n'ait été prise par votre établissement.

### ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés.

### PRÉCAUTIONS

- Ne fixez pas les sangles de sécurité du patient tant que le HoverJack n'est pas complètement gonflé à la hauteur désirée.
- Assurez-vous que les sangles de sécurité du patient sont sécurisées avant le déplacement.
- N'utilisez jamais les sangles de sécurité du patient pour tirer le HoverJack, car elles pourraient se déchirer.
- Déplacez le HoverJack à l'aide des poignées de transport situées le long du périmètre supérieur.
- Lorsque vous déplacez un patient sur le HoverJack gonflé, soyez prudent(e)(s) et déplacez-vous lentement.
- Des soignants supplémentaires sont recommandés lors du déplacement d'un patient de plus de 350 lb / 158,757 kg.
- Ne tentez jamais de déplacer un patient sur un HoverJack non gonflé.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur un HoverJack gonflé.
- N'utilisez ce produit que pour son usage prévu, comme décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des pièces jointes ou des accessoires autorisés par HoverTech International.

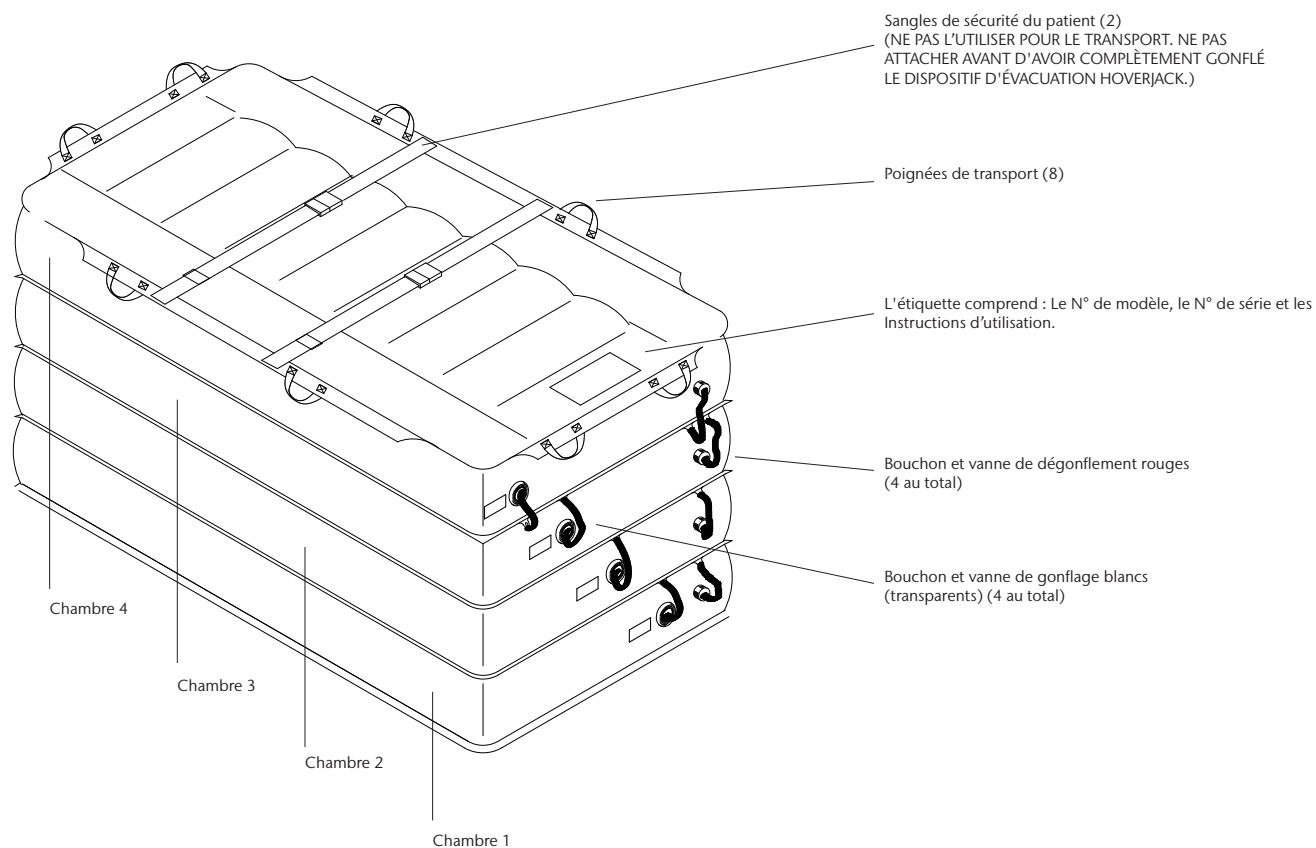
### AVERTISSEMENTS / ATTENTION

- Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours au moins trois soignants lorsque vous utilisez le HoverJack.
- Un(e) soignant(e) doit se trouver de chaque côté du patient pendant toute la durée du gonflage.
- Le / la troisième soignant(e) doit gérer le gonflage de l'appareil.
- Reportez-vous aux manuels d'utilisation spécifiques aux produits pour obtenir des instructions d'utilisation supplémentaires.

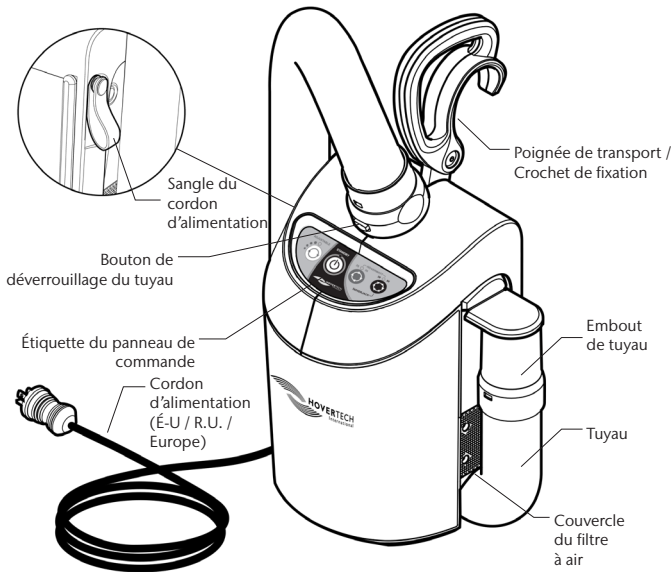
### PRÉCAUTIONS - DISPOSITIF D'ALIMENTATION EN AIR DE HOVERTECH INTERNATIONAL

- N'est pas destiné à l'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air du dispositif de l'alimentation en air de HoverTech International.
- ATTENTION : Évitez les chocs électriques. N'ouvrez pas le dispositif de l'alimentation en air de HoverTech International.

## Identification de la pièce - lève-patient pneumatique HoverJack®

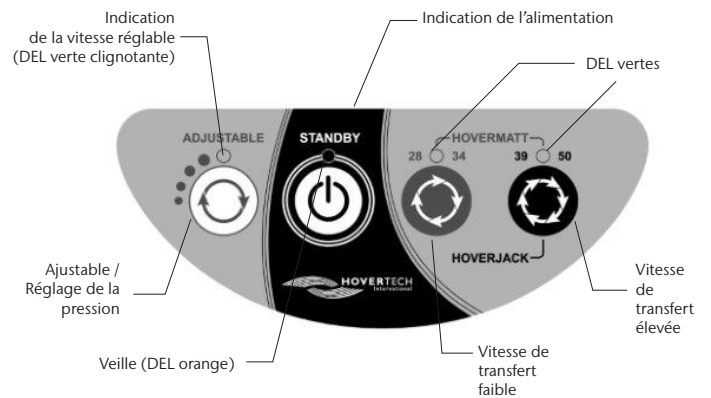


## Identification de la pièce - Alimentation en air HT-Air®



**AVERTISSEMENT :** Le dispositif HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations en CC. Le dispositif HT-Air ne doit pas être utilisé avec le chariot de batterie Hoverjack.

## Fonctions du clavier HT-Air®



**ADJUSTABLE (RÉGLABLE) :** À utiliser avec les dispositifs de positionnement HoverTech à assistance pneumatique. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux de gonflage. Le voyant DEL vert qui clignote indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c.-à-d. deux clignotements correspondent à la deuxième vitesse de gonflage).

**Tous les paramètres de la plage ADJUSTABLE (RÉGLABLE) sont nettement inférieurs aux paramètres de HoverMatt et de HoverJack. La fonction ADJUSTABLE (RÉGLABLE) ne doit pas être utilisée pour le transfert.**

Le paramètre ADJUSTABLE (RÉGLABLE) est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les appareils à assistance pneumatique HoverTech et pour habituer progressivement un patient hésitant ou qui souffre du son et de la fonctionnalité des appareils gonflés.



**STANDBY (VEILLE) :** Utilisé pour arrêter le gonflage / le flux d'air (le voyant DEL orange indique le mode STANDBY (VEILLE)).



**HOVERMATT 28/34 :** À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 28 po et de 34 po.



**HOVERMATT 39/50 et HOVERJACK :** À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 39 po et de 50 po et les modèles HoverJack de 32 po et de 39 po.

## Dispositifs d'alimentation en air Air200G / Air400G

Si vous utilisez les dispositifs d'alimentation en air Air200G ou Air400G de HoverTech, appuyez sur le bouton gris sur le dessus de la cartouche pour lancer le flux d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le flux d'air.

## Mode d'emploi

1. Placez le HoverJack sur le sol, à côté du patient, en vous assurant que la chambre à vanne n° 4 est sur le dessus et que la chambre à vanne n° 1 est contre le sol.
2. Assurez-vous que toutes les vannes de dégonflement aux bouchons rouges sont fermées hermétiquement.
3. Déplacez en bloc le patient sur le HoverJack dégonflé et positionnez le patient avec les pieds à l'extrémité de la vanne à l'endroit indiqué.
4. Le patient peut être placé sur le HoverJack à l'aide du système de transfert d'air HoverMatt® (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si le HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le HoverMatt et le patient sont correctement centrés sur le HoverJack. Dégonflez toujours le HoverMatt avant de gonfler le HoverJack. Assurez-vous qu'un soignant est placé de chaque côté du patient en tout temps.
5. Branchez le cordon du dispositif de l'alimentation en air HoverTech sur une prise électrique.
6. Le soignant à l'extrémité du pied active l'alimentation en air de HoverTech International pour lancer le flux d'air.
7. Pour commencer le gonflage, maintenez le tuyau contre la vanne d'entrée n° 1 du HoverJack. (vanne la plus proche du sol)

8. Lorsqu'il est complètement gonflé, retirez le tuyau. La vanne se fermera automatiquement, maintenant la chambre gonflée.

### LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.

9. En utilisant le même processus : Passez à la vanne n° 2, n° 3 et n° 4 en succession exacte ou jusqu'à ce que le HoverJack atteigne la hauteur désirée.
10. Bouclez les sangles de sécurité du patient.
11. Coupez l'alimentation en air de HoverTech International et fixez les bouchons de vanne, si nécessaire.
12. Déplacez le HoverJack à l'emplacement souhaité.
13. En cas de transfert du patient du HoverJack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité du patient.
14. S'il est nécessaire d'abaisser le patient, évacuez l'air en ouvrant la vanne de dégonflement rouge la plus haute n° 4. Lorsque la chambre n° 4 est complètement dégonflée, déplacez-vous successivement vers le bas pour dégonfler complètement le HoverJack.

### AVERTISSEMENT : NE DÉGONFLEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS.

## Spécifications du produit / Accessoires requis

<b>Matériau :</b>	Matériau du dessus : Nylon oxford Matériau du dessous : Polyester imprégné de Teflon®
<b>Fabrication :</b>	Soudé par RF
<b>Largeur :</b>	32 po (81 cm) ou 39 po (99 cm)
<b>Longueur :</b>	72" (183 cm) ou 77" (196 cm)
<b>Hauteur :</b>	30 po (76 cm) gonflé [chaque chambre 7 1/2 po (19 cm)]

### SANS LATEX

N° de modèle : HJ3202T

N° de modèle : HJ3902T

Limite de poids : 1200 lb (544 kg).

### ACCESSOIRE REQUIS :

N° de modèle : HTAIR1200 (version nord-américaine) – 120 V~, 60 Hz, 10 A.

N° de modèle : HTAIR2300 (version européenne) – 230 V~, 50 Hz, 6 A.

N° de modèle : HTAIR1000 (version japonaise) – 100 V~, 50 / 60 Hz, 12,5 A.

N° de modèle : HTAIR2356 (version coréenne) – 230 V~, 50 / 60 Hz, 6 A.

N° de modèle : Air200G (800 W) (version nord-américaine) – 120 V~, 60 Hz, 10 A.

N° de modèle : Air400G (1100 W) (version nord-américaine) – 120 V~, 60 Hz, 10 A.

## Nettoyage et entretien

### OPTION 1 - INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU HOVERJACK

Entre les utilisations du patient, le Hoverjack doit être essuyé avec une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution javellisante 10:1 (10 parties d'eau : une partie d'eau de Javel) ou des lingettes désinfectantes peuvent également être utilisées. REMARQUE : La solution javellisante peut décolorer les tissus.

Enlevez d'abord toute salissure visible, puis nettoyez la zone en utilisant la durée de temporisation et le niveau de saturation recommandés par le fabricant du produit nettoyant. Une brosse à récurer douce peut également être utilisée sur la zone affectée, si nécessaire, pour faciliter la pénétration du matériau Hoverjack.

### OPTION 2 - LAVAGE DU HOVERJACK

1. Assurez-vous que le Hoverjack est complètement gonflé et que tous les bouchons rouges et transparents sont bien serrés.
2. À l'aide de savon et d'eau (température maximale de l'eau 160 ° F) et d'une brosse à récurer, frottez délicatement le Hoverjack souillé pour éliminer toute charge biologique.
3. Rincez complètement le Hoverjack - REMARQUE : Laissez le moins d'eau possible atteindre l'extrémité avec les bouchons dessus.
4. Placez le Hoverjack sur l'extrémité, les vannes vers le bas pour vidanger autant d'eau que possible. Laissez le dans cette position pour le permettre de sécher complètement avant de le ranger.

**AVERTISSEMENT : NE LAVEZ PAS LE HOVERJACK DANS UNE MACHINE À LAVER.**

## Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech International (HTI) doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise. Veuillez appeler le (800) 471-2776 et demander à un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un retard dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech International  
À l'attention de : N° RGA \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

### ENTRETIEN PRÉVENTIF

Le Hoverjack doit être inspecté périodiquement pour s'assurer que :

- Toutes les vannes de dégonflement sont équipés d'un bouchon rouge.
- Tous les bouchons rouges sont intacts.
- Toutes les sangles de sécurité du patient sont attachées.
- Toutes les boucles et fermetures à glissière (le cas échéant) sont intactes et opérationnelles.
- Les poignées de transfert sont toutes fixées.
- Les vannes d'entrée sont auto scellantes sans signes de fuites.
- Il n'y a pas de crevaisons ou de déchirements.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE L'ALIMENTATION EN AIR

Voir le manuel du dispositif de l'alimentation en air pour référence.

**REMARQUE : VÉRIFIEZ LES DIRECTIVES LOCALES / NATIONALES / FÉDÉRALES / INTERNATIONALES AVANT LA MISE AU REBUT.**



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776  
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com  
Info@HoverMatt.com